



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2011/0282(COD)

30.5.2012

PREDLOGI SPREMEMB 10–23

Osnutek mnenja
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.892v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podpori za razvoj
podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)

Predlog uredbe
(COM(2011)0627 – C7-0340/2011 – 2011/0282(COD))

AM\903344SL.doc

PE489.687v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_LegOpinion

Predlog spremembe 10
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2 a) Z reformo bi bilo treba zagotoviti, da skupna kmetijska politika v skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije upošteva cilje razvojnega sodelovanja, tudi cilje, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne bi smeli ogroziti pravice ljudi in suverenih držav, da demokratično odločijo o lastni kmetijski in prehranski politiki, ali zmogljivosti pridelave hrane in dolgoročne prehranske varnosti držav v razvoju, še posebej najmanj razvitih držav, ter bi morali prispevati k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb. Evropska unija bi morala pri spodbujanju trajnostnega kmetijstva graditi na ugotovitvah mednarodne ocene agronomske znanosti in tehnologije za razvoj (IAASTD), s čemer bi dala večji poudarek pomenu multifunkcionalnosti kmetijstva, obenem pa bi upoštevala zapletenost kmetijskih sistemov v različnih socialnih in ekoloških okvirih.

Or. en

Predlog spremembe 11
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35 a (novo)

(35 a) Agrikulturno znanje, znanost in tehnologija bi morali prispevati k multifunkcionalnosti kmetijstva, ohranjati raznolikost kmetijskih in prehranskih sistemov, biotsko raznovrstnost, naravne vire, izboljšati preživetje na podeželju, tudi s povečano diverzifikacijo malih kmetij, ter zmanjšati neugodne posledice kmetijskih dejavnosti za ljudi in okolje;

Or. en

Obrazložitev

V drugem stebru skupne kmetijske politike, ki je namenjen razvoju podeželja, se tradicionalno spodbuja ekološko kmetovanje, kmetijsko-okoljske ukrepe in, v širšem smislu, trajnostni načini kmetovanja. Po tem predlogu reforme SKP je v drugem stebru močan poudarek namenjen inovacijam. Agrikulturno znanje, znanost in tehnologija so v preteklosti pretežno koristili velikim kmetovalcem pri povečevanju produktivnosti v sektorju, spremljale pa so jih nehotene socialne in okoljske posledice, zato je treba pojasniti, da bi morali biti predvsem usmerjeni k doseganju trajnostnih ciljev, ki so bili do zdaj najslabše izpolnjevani.

Predlog spremembe 12

Franziska Keller, Catherine Grèze

v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe

Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(38) Pristop LEADER za lokalni razvoj se je v več letih izkazal za koristnega pri spodbujanju razvoja podeželskih območij, pri čemer se v celoti upoštevajo večsektorske potrebe za endogeni razvoj podeželja s pristopom od spodaj navzgor. S pristopom LEADER je zato treba nadaljevati v prihodnosti, pri čemer mora njegova uporaba ostati obvezna za vse programe razvoja podeželja.

Predlog spremembe

(38) Pristop LEADER za lokalni razvoj se je v več letih izkazal za koristnega pri spodbujanju razvoja podeželskih območij, pri čemer se v celoti upoštevajo večsektorske potrebe za endogeni razvoj podeželja s pristopom od spodaj navzgor. S pristopom LEADER je zato treba nadaljevati v prihodnosti, pri čemer mora njegova uporaba ostati obvezna za vse programe razvoja podeželja. **Spodbujati bi bilo treba dodatno preučevanje sinergij v sodelovanju z lokalnimi razvojnimi akterji**

v državah v razvoju, ob polnem spoštovanju priznanja tradicionalnega znanja, zapisanega v deklaraciji ZN o pravicah avtohtonih ljudstev in konvenciji ZN o biološki raznovrstnosti, zaradi spodbujanja trajnostnih načinov kmetovanja, skladnih z ukrepi za zaščito in izboljšanje okolja, tal in genske raznovrstnosti;

Or. en

Obrazložitev

Tradicionalno in lokalno znanje ter inovacije v lokalnih skupnostih tvorijo obširen sklad zbranega praktičnega znanja in zmogljivosti za ustvarjanje znanja, ki je potrebno za doseganje ciljev trajnosti in razvoja. Uporaba sinergij v sodelovanju z lokalnimi razvojnimi akterji je torej v skladu z načeli konvencije ZN o biotski raznolikosti in deklaracije ZN o pravicah avtohtonih ljudstev glede zaščite tradicionalnega znanja in praks avtohtonih in lokalnih skupnosti.

Predlog spremembe 13
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Uvodna izjava 52

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(52) Izvajanje inovativnih projektov v okviru EIP na področju kmetijske produktivnosti in trajnosti **morajo** prevzeti operativne skupine, ki vključujejo kmete, raziskovalce, svetovalce, podjetja in druge subjekte, ki so povezani z inovacijami v kmetijskem sektorju. Da bi bili rezultati takšnih projektov koristni za celotni sektor, jih je treba razširjati.

Predlog spremembe

(52) Izvajanje inovativnih projektov v okviru EIP na področju kmetijske produktivnosti in trajnosti **bi moralo zagotoviti učinkovito interdisciplinarnost in bi ga morale** prevzeti operativne skupine, ki vključujejo kmete, raziskovalce, svetovalce, podjetja in druge subjekte, ki so povezani z inovacijami v kmetijskem sektorju, **z namenom, da bi se spodbudilo napredne trajnostne sisteme kmetovanja in s tem zmanjšalo neugodne okoljske posledice kmetijskih dejavnosti, obenem pa povečalo diverzifikacijo malih kmetij. Spodbujati bi bilo treba sodelovanje z inovativnimi omrežji v državah v razvoju, ki imajo podobne cilje,**

ob tem pa polno spoštovati priznanje tradicionalnega znanja, zapisanega v deklaraciji ZN o pravicah avtohtonih ljudstev in konvenciji ZN o biološki raznovrstnosti. Da bi bili rezultati takšnih projektov koristni za celotni sektor, jih je treba razširjati.

Or. en

Predlog spremembe 14
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog uredbe
Uvodna izjava 52

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(52) Izvajanje inovativnih projektov v okviru EIP na področju kmetijske produktivnosti in trajnosti morajo prevzeti operativne skupine, ki vključujejo kmete, raziskovalce, svetovalce, podjetja in druge subjekte, ki so povezani z inovacijami v kmetijskem sektorju. Da bi bili rezultati takšnih projektov koristni za celotni sektor, jih je treba razširjati.

Predlog spremembe

(52) Izvajanje inovativnih projektov v okviru EIP na področju kmetijske produktivnosti in trajnosti morajo prevzeti operativne skupine, ki vključujejo kmete, raziskovalce, svetovalce, podjetja in druge subjekte, ki so povezani z inovacijami v kmetijskem sektorju. Da bi bili rezultati takšnih projektov koristni za celotni sektor, jih je treba razširjati. ***Spodbujati bi bilo treba sodelovanje z inovativnimi omrežji v državah v razvoju, ki imajo podobne cilje, zlasti tistih, ki podpirajo decentralizirane participativne raziskave in širjenje znanja o najboljših trajnostnih kmetijskih praksah, tudi o shemah, ki so posebej namenjene ženskam.***

Or. en

Predlog spremembe 15
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vse te prednostne naloge prispevajo k doseganju horizontalnih ciljev inovacij ter blažitve podnebnih sprememb in prilagajanju tem spremembam.

Predlog spremembe

Vse te prednostne naloge prispevajo k doseganju horizontalnih ciljev inovacij ter blažitve podnebnih sprememb in prilagajanju tem spremembam ***v skladu z ugotovitvami mednarodne ocene agronomske znanosti in tehnologije za razvoj (IAASTD) in po potrebi odražajo razvojne cilje EU, ter tako spodbujajo podeželske akterje k načrtovanju in izvajanju lokalnih razvojnih strategij, skupnosti pa k sodelovanju, povečevanju zmogljivost in inovacijam.***

Or. en

Predlog spremembe 16
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1 a. Z reformo se zagotovi, da skupna kmetijska politika v skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije upošteva cilje razvojnega sodelovanja, tudi cilje, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne bi smeli ogroziti pravice ljudi in suverenih držav, da demokratično odločijo o lastni kmetijski in prehranski politiki, ali zmogljivosti pridelave hrane in dolgoročne prehranske varnosti držav v razvoju, zlasti najmanj razvitih držav. Poleg tega ti ukrepi prispevajo k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb. Unija bi morala pri spodbujanju trajnostnega kmetijstva graditi na ugotovitvah mednarodne ocene agronomske znanosti in tehnologije za

razvoj (IAASTD).

Or. en

Predlog spremembe 17
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 29 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2 a. Programi podeželskega razvoja morajo nuditi ukrepe za podporo kolobarjenju, vključitvi beljakovinskih pridelkov v kolobarjenje in za izboljšanje trajnic.

Or. en

Predlog spremembe 18
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) inovacije in sodelovanje v povezovanju med omrežji v Uniji in tretjih državah;

Or. en

Predlog spremembe 19
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Sodelovanje med akterji iz različnih regij ali držav članic je prav tako upravičeno do podpore.

Predlog spremembe

7. Sodelovanje med akterji iz različnih regij ali držav članic, **pa tudi med lokalnimi akterji in decentraliziranimi vladami v državah v razvoju, ki je osredotočeno na malih proizvajalcih, je prav tako upravičeno do podpore.**

Or. en

Predlog spremembe 20

Franziska Keller

v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) projektom medregijskega ali čezmejnega sodelovanja;

Predlog spremembe

(a) projektom medregijskega ali čezmejnega sodelovanja, **vključno s projekti sodelovanja z državami v razvoju, ki dajejo prednost lokalnim razvojnim partnerstvom, ki jih vodi skupnost;**

Or. en

Predlog spremembe 21

Birgit Schnieber-Jastram

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) nadnacionalna partnerstva za povezovanje med območji Natura 2000 ter podobnimi območji kmetijsko-ekološkega upravljanja v tretjih državah;

Or. en

Predlog spremembe 22
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d a) spodbuja izmenjavo raziskav, znanja in tehnologije, povezane s kmetijsko produktivnostjo in trajnostjo, med Unijo in državami v razvoju, s posebnim ciljem spodbujanja naprednih trajnostnih sistemov kmetovanja, pri čemer se posebna pozornost namenja potrebam malih kmetov.

Or. en

Predlog spremembe 23
Franziska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) sodelovanje z ustreznimi omrežji in institucijami s posebnim ciljem izmenjave primerov dobre kmetijske in kmetijsko-okoljske prakse.

Or. en